

Jennifer O'Donnell

Japanese to English Translator & Localizer

Phone: (+1) XXX XXX XXXX

Skype: XXX.XXXX

Email: j.s.odonnell@email.com

Native English speaker with 3 years' freelance translation & localization experience focusing on video games, anime, manga, media, business and advertising.
MA in Translation, further training in translation and interpreting at Bellevue College. JLPT N2 certificate.

Japanese to English Translation & Editing

Video Games

- 1.2 - 1.5 million moji over 3 mobile dating games
- 3000 moji short creative JRPG-style tactical game
- 50,000 moji back-end development text

Anime

- 26 episodes sci-fi series for blu-ray release
- 12 episodes fantasy, shonen for simul-subtitling
- 12 episodes fantasy, shojo for simul-subtitling

Manga

- Over 18 volumes in 1 year
(1 volume manga every 2 weeks)
- Fantasy, videogame inspired manga
- Shonen series about exercise
- Shojo romance

Literary

- 3 fantasy light novels, 200+ pages each
- Short story for translation competition

Academic & Articles

- Women's studies
- Japanese popular culture

Advertisements & Tourist Information

- General Japanese tourism for website
- Music & band related advertisements
- Cosmetics advertisements
- Kitchen appliance product descriptions
- Restaurant & food event information
- Hotel information & tourist brochures

Tools & Equipment

Translation Software: Microsoft Office 365, Aegisub, MemoQ

Formatting Tools: Microsoft Office 365 (Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint), Adobe Reader

Qualifications

Certificate Translation and Interpretation Bellevue College, WA, USA

MA Theory and Practice of Translation (Japanese) SOAS, University of London, UK

BA Cultural Anthropology (with a year in Japan) University of Kent, UK & Kansai Gaidai University, Japan

JLPT (Japanese Language Proficiency Test) N2 Certificate

Professional Development 2020

Japan Foundation Webinar - Voices and Practices of Japanese Literature Translators

Online course in creative writing - Brandon Sanderson: Writing Science Fiction and Fantasy

Books on self-editing – The 10% Solution

Affiliations

JAT - Japan Association of Translators ([LINK](#))

NOTIS - Northwest Translators and Interpreters Society ([LINK](#))

SWET - Society of Writers Editors and Translators

Interests

Video games (English and Japanese), anime (Japanese), novels and light novels (English and Japanese)

Hiking, LGBTQ+, cooking, cosplay

LinkedIn: www.linkedin.com/in/jenniferodonnelljatranslator

Website: j-entranslations.com/